





Solo Para Lectores

TITO BALLESTEROS LÓPEZ



Ya que vivimos en una cultura de la imagen debemos ser audaces para utilizar los medios que la técnica y la ciencia nos proporcionan, sin poner en ellos toda nuestra confianza.

*Juan Pablo II.
4ª Conferencia General del
Episcopado Latinoamericano. Santo
Domingo. Conclusiones Parte II #
29-2.*



Los fieles laicos se encuentran en la línea más avanzada de la vida de la Iglesia; por ello la Iglesia es el principio vital de la sociedad. Por tanto ellos, especialmente, deben tener conciencia, cada vez más clara, no sólo de pertenecer a la Iglesia, sino de ser la Iglesia; es decir, la comunidad de los fieles sobre la tierra bajo la guía del Jefe común, el Papa, y de los Obispos en comunión con él. Ellos son la Iglesia.

Pío XII, discurso 20 Febrero 1946; citado por Juan Pablo II, CL 9.



CCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCapítulo I

Algunas dificultades que enfrenta el lector, proclamar es anunciar

Algunas dificultades

- × Poca preparación.
- × Templos ruidosos.
- × Falta de religiosidad.
- × Desconocimiento del lenguaje bíblico.
- × Nerviosismo.
- × Desconocimiento de normas litúrgicas.
- × Dificultades de vocalización, dicción, manejo del volumen, inflexiones en la voz, etc.
- × Poca concentración.
- × Falta mayor habilidad para hacer una excelente lectura pública.
- × Falta mayor espiritualidad.
- × Escasa formación en Biblia.
- × Poca preparación en manejo de recursos técnicos.
- × No ser asiduo lector de las escrituras.
- × No preguntar, responder o indagar sobre las sagradas Escrituras.
- × Desconocer la fuerza y apoyo de la oración.
- × Desconocer técnicas de lectura.
- × Deficiente ilustración sobre sus verdaderas funciones.
- × Tener una visión reduccionista de su ministerio.
- × Lecturas mecánicas. Sin análisis, comprensión.
- × Vocalización y pronunciación equivocadas.



PROCLAMAR ES ANUNCIAR. ANTES DE HACERLO SE RECOMIENDA:

- ✕ Meditar en silencio.
- ✕ Dejar problemas personales fuera.
- ✕ Pensar ideas positivas para obtener seguridad.
- ✕ Hacer lectura preliminar o paneo de texto.
- ✕ Conocer la forma como está escrito el texto: títulos, intertítulos, subrayados, negritas, etc.
- ✕ Leer dos veces el texto para evitar errores en pronunciación. Emaús, Emaus. Antioquía, Antioquia.
- ✕ Poner en escena los personajes y describir sus principales rasgos.
- ✕ Buscar la estructura dominante.
- ✕ Identificar ¿Cuál es la acción que da inicio al argumento?.
- ✕ ¿Cuál es el momento más crítico del relato? ¿qué va a pasar? ¿cómo se resolverá?.
- ✕ Conocer palabras que resulten nuevas para el vocabulario.
- ✕ Conocer el sentido permite mayor apropiación de los contenidos.
- ✕ Que las lecturas correspondan al día y el leccionario esté en el sitio que le corresponde: El ambón.
- ✕ Saber si tendrá que pasar a una nueva página para leer. Preparar este movimiento.
- ✕ Ensayar la proclamación. Ha de ser espiritual con sentido de Oración y reflexión. No se está leyendo un periódico, revista.
- ✕ Si está meditando, en ese momento se establece una comunicación con Dios.



Sólo para lectores

- ✕ Familiarizarse con el lugar. Si se es nuevo en la parroquia o al menos no un lector habitual del lugar, es bueno reconocer el lugar desde el cual se va a proclamar. Evitar sorpresas con cables, tipo de micrófono, encendido del mismo, etc.
- ✕ Identificar elementos distractores y si es posible, retirarlos.
- ✕ Establecer contacto visual con la asamblea.
- ✕ Si hay ruido en la asamblea, esperar unos segundos hasta encontrar un ambiente de silencio ideal para empezar la Lectura.

De acuerdo a la más Antigua tradición y enseñanza de la Iglesia, las lecturas, a excepción del Evangelio, son proclamadas por ministros laicos llamados Lectores. La práctica de que ministros ordenados proclamen estas lecturas no es apropiada.

(Introducción al Leccionario de la Misa #51).



Capítulo 11

POSTURAS

- Sólo para lectores**

- ✕ Se consideran más cercanas las personas que miran a su interlocutor; hacerlo de manera amable.
- ✕ Mirar poco puede ser signo de timidez o falta de seguridad en lo que se lee.
- ✕ La mirada acompaña las conversaciones y anima a la otra persona a comunicarse.
- ✕ Mirar a la asamblea cuando se lee hace que la lectura sea más convincente.
- ✕ Levantar las cejas puede significar sorpresa y el fruncimiento de ellas falta de comprensión, sorpresa o disgusto.
- ✕ No hacer gestos si se cometen errores.
- ✕ Mirar el piso, techo o paredes no acerca la lectura. Por el contrario distrae.
- ✕ Los ojos reflejan el estado interior.
- ✕ Los movimientos de los ojos desarrollan una función muy importante en el transcurso de la interacción social. Algunos autores hablan de la “dirección de la mirada”, “el movimiento de los ojos” o el “contacto visual”.
- ✕ Se miran los ojos, no las cabezas.
- ✕ Cuando el auditorio es masivo, entonces se miran las cabezas de quienes se encuentran al final del templo. Sentirán que son vistos, tenidos en cuenta.
- ✕ La comunicación visual compromete al receptor.
- ✕ Se mira la gente para hacerla participe.
- ✕ Se mira la asamblea después de punto seguido o punto y aparte.
- ✕ Se mira de manera decidida.
- ✕ Se puede memorizar palabras finales del párrafo. Así, se puede levantar la cabeza, hacer paneo sobre el auditorio y pronunciar estas palabras. La asamblea notará preparación por parte del lector.

Ejercicio:



- ✕ *Reunirse con lectores de la parroquia para hacer realimentación de las intervenciones.*
- ✕ *Reunirse con lectores de la parroquia para estudiar la Palabra de Dios.*
- ✕ *Reunirse con lectores de la parroquia para hacer un estudio de las condiciones técnicas en que se lee (micrófonos, iluminación, etc.).*

GENERALIDADES I

- ✕ No cambiar las palabras. Leer tal y como aparece en el leccionario. Lo escrito en ROJO no se debe leer.
- ✕ El ambón es el sitio propio del lector. El ambón es para ser utilizado para la Palabra proclamada. (*Introducción al Leccionario para la Misa #31, 33*).
- ✕ Hacer pausa o disminuir la velocidad es válido si se quiere resaltar alguna expresión. No todo se dice a la misma velocidad. Los registros de voz están asociados con lo que se dice o con la intención comunicativa.
- ✕ Las pausas sirven como espacio de meditación y para respirar.
- ✕ La Palabra se proclama.
- ✕ El primero en escuchar y entender el mensaje leído es el lector. El es emisor y receptor a la vez.
- ✕ Evitar bajar el tono al final de las frases. Al contrario, subir un poco el tono al final evita que se pierdan las últimas sílabas.
- ✕ Los lectores deben ser hombres y mujeres católicos con testimonio de vida cristiana.
- ✕ Llegar temprano. Así se podrán ubicar y repasar las lecturas.



GENERALIDADES I

- ✕ El Leccionario no se debe levantar. Permanece sobre el ambón.
- ✕ Mientras el lector cumple su función, la asamblea debe respetar la silla del lector que ha estado vacía.
- ✕ Conocer muy bien la estructura del leccionario.
- ✕ No se trata de un simple acto de lectura pública. Se trata del paso de un mensaje sagrado al pueblo de Dios.
- ✕ Desde el ambón no se debe leer ningún otro mensaje: cantos, avisos parroquiales, invitaciones a la comunidad, colectas, rifas, etc.
- ✕ Las lecturas se deben tomar del leccionario y no de hojas sueltas.
- ✕ Según OLM 20-21 el salmo debería ser cantado.
- ✕ Al terminar la lectura. Hacer paneo de grupo. Y después de una pausa decir *palabra de Dios*. Esperar la respuesta de la asamblea y retornar despacio al sitio de origen.
- ✕ Un buen lector de textos o artículos académicos no necesariamente es un buen lector de la palabra. En el segundo prima la vivencia del Evangelio, pues él conoce las verdades reveladas.
- ✕ Se lee por un compromiso personal con Dios.
- ✕ El lector de la Palabra no nace en la vida académica. Nace en su experiencia de fe.
- ✕ Leer con calma. Despacio, pausado.

La evangelización no se hace “de una manera decorativa, como un barniz superficial, sino de manera vital, en profundidad y hasta sus mismas raíces.

E.N. #20



CC Capítulo 111

Consideraciones sobre la lectura, el vestido, lo técnico,
la respiración, generalidades II, lenguaje corporal



CONSIDERACIONES SOBRE LA LECTURA

- ✕ No leer todo a la misma velocidad.
- ✕ Tener un movimiento adecuado de los ojos.
- ✕ Evitar regresiones.
- ✕ Cuando se pasa de una línea a otra se debe ir directamente a la primera palabra de la siguiente línea.
- ✕ Leer frases completas y no palabras.
- ✕ No ir hablando mientras se lee.
- ✕ Mal habito: preocuparse por manejar bien el castellano y no por una vida cristiana.
- ✕ Se deben distribuir las palabras en unidades de tal manera que el sentido del texto sea accesible al oyente y así evitar el cancanéo.
- ✕ Saber leer es recordar que el lector ve los signos de puntuación, pero el oyente no.
- ✕ No omitir sílabas ni terminaciones.
- ✕ Tener conocimiento de la Palabra de Dios.
- ✕ Tener buen conocimiento sobre la doctrina de la Iglesia.
- ✕ Sentir y vivir la Palabra como un Misterio Revelado.
- ✕ Dar el tono adecuado. Este se logra cuando se conoce el tipo de lectura que se hace. Histórica, meditativa, exclamativa, etc.
- ✕ Géneros literarios para el lectorado: histórico, moral, dogmático, profético y lírico.

EL VESTIDO

- ✗ El vestuario debe ser apropiado pero modesto, para demostrar el carácter de dignidad del ministerio. Que sea decoroso.
- ✗ No usar camisetas con textos, dibujos, etc.
- ✗ Que la ropa no moleste, de lo contrario, podría distraerle y también a la asamblea.
- ✗ Bien planchado.
- ✗ Zapatos embolados.
- ✗ Presentación personal que denote frescura.
- ✗ Valorar la figura corporal.
- ✗ Buena presentación personal (bien afeitado).
- ✗ Sin minifaldas.
- ✗ Sin escotes.
- ✗ No se asiste a un desfile, se asiste a la sagrada eucaristía. Camisa por dentro
- ✗ No subir al presbiterio con aparatos eléctricos.

LO TÉCNICO

- ✗ Que el micrófono esté a la altura indicada. Si no lo está puede moverse siempre y cuanto esté apagado. Moverlo encendido genera ruido e incomoda a la asamblea.
- ✗ Prestar atención al golpe de micrófono “popeo”, o al seseo. Para evitarlos abra más la boca. Se ganará en volumen y eliminarán esos incómodos sonidos.
- ✗ Reconocer el micrófono. Unidireccional u Omnidireccional.
- ✗ A mayor sonido, mayor amplitud del error, del defecto.
- ✗ A veces, el problema no está en el sonido, está en la distancia que se toma del micrófono. Ensayar la distancia personal. Conocerla, recordarla y practicarla. Revisar micrófonos, recursos técnicos, baterías (inalámbricos), luces.

LA RESPIRACIÓN

Cuatro condiciones para respirar bien.
Libertad, lentitud, finura, equilibrio.

Si falta el aire, la voz será débil, temblorosa, sin firmeza, cansada.

La respiración es una herramienta básica para el trabajo psicofísico. Porque es la función donde hay un mayor acercamiento entre los sistemas nerviosos involuntario y voluntario. Es la única función vegetativa que es fácil de hacer sin ningún tipo de entrenamiento. Esto hace que la respiración tenga una influencia tanto en nuestro yo conciente como en nuestro yo no conciente.

Realizar un ejercicio de relajación, sencillo, breve, como por ejemplo realizar una inspiración profunda, retener el aire cinco segundos y dejarlo salir después lentamente. Repetir 5 veces.



GENERALIDADES

Hablar pausadamente. No precipitarse, pues no se trata de terminar pronto, sino de comunicar un mensaje.

Tener en cuenta a las personas más lejanas. Cerciorarse que estén oyendo bien.

Emplear un tono más elevado que el timbre natural de voz que se tiene.

Leer en presencia de un amigo - amiga y permitir la corrección fraterna.



GENERALIDADES II

- ✕ Mantenerse en el ambón. Escuchar la respuesta de la asamblea. Luego, retirarse despacio.
- ✕ Cultivar el deseo por querer conocer siempre las escrituras
Si se cambian las palabras que están en el leccionario y estas cambian el contexto de la oración entonces es mejor corregir. Hacerlo sin detenerse demasiado tiempo, sin gesticular y sin pedir excusas.
- ✕ La acción debilita y hace desaparecer el miedo ante nuevos escenarios o asambleas.
- ✕ ¿Cómo sentirse ante la mirada de los demás? seguros.
- ✕ Si se ha preparado y se tiene una estructura ensayada, lo más posible es que todo salga bien.
- ✕ El buen lector tiene a mano y consulta con frecuencia el diccionario.
- ✕ El miedo es común a todo orador. Para controlarlo, hay que aprender a respirar y mirar a la asamblea antes de pronunciar las primeras palabras.
- ✕ Los gestos, especialmente aquellos inadvertidos de la cara y en general del cuerpo, delatan ante el interlocutor, como por ejemplo, la forma de ser, pensar o sentir.
- ✕ Respirar antes de empezar a leer, genera tranquilidad. Regula la velocidad.
- ✕ No decir salmo responsorial o al salmo respondemos. No. Se inicia con la antifona.
- ✕ Para la realización de sus funciones, el lector debe estudiar con regularidad la Palabra de Dios.
- ✕ La asamblea es activa.
- ✕ No cambiar de registro o impostar la voz.

LENGUAJE CORPORAL

- ✖ Frotarse las manos: impaciencia.
- ✖ Golpear ligeramente los dedos: Impaciencia.
- ✖ Cruzar los brazos denota actitud defensiva.
- ✖ ¿Cuáles la posición de las manos y ocupación del espacio?
- ✖ No es bueno mantener las manos en los bolsillos, entrelazarlas sobre la espalda, mantener los brazos en la cintura.
- ✖ Las señales corporales muestran un depósito de emociones y creencias. El que no puede ser conciente de sus propias señales corporales, tampoco podrá reconocer las señales de los otros.
- ✖ Las manos forman parte del lenguaje paralingüístico.
- ✖ La práctica del fraseo corporal consiste en lograr una flexibilidad expresiva suficiente para que se armen las frases para generar el discurso corporal.
- ✖ Procurar un adecuado uso de técnicas no verbales (eje. expresiones faciales, gestos, movimientos corporales, dominio del escenario).
- ✖ El lector se acerca al ambón lentamente y con reverencia.
- ✖ Moverse despacio. Que no distraiga a la asamblea. Los movimientos litúrgicos son pausados. No correr para llegar al ambón y tampoco hacerlo al salir de él.

Sólo para lectores



CCCapítulo IV

Recomendaciones, el Leccionario, glosario de términos

Recomendaciones



Problemas Frecuentes

Posibles Solución

Seseo	Abrir la cavidad bucal
Hacer gestos al equivocarse	Mantener economía gestual
Desconocimiento de la litúrgia	Cursos y talleres de formación
Evasión de la mirada	Paneos de grupo y sostenimiento
Errores en la lectura	Evitar subvocalización y regresión
Falta de comprensión	Buscar estructura dominante
Altura y ajustes de micrófonos	Llegar temprano y revisar equipos
Pronunciación equivocada	Ensayar, preguntar al sacerdote
Desconocer como le escuchan	Grabarse. Realimentación.
Nerviosismo	Preparar la lectura
Regresiones	Repasar técnicas de lectura.
Subvocalización	Leer sin retorno. Puede confundir
No conocer el sentido de las lecturas	Estudio del leccionario
Perder la línea, saltar el renglón.	Repasa técnicas de lectura
Volumen bajo	Abrir la boca
Lectura plana, sin inflexiones	Grabarse y escuchar los altos y bajos.
Mala articulación	Ejercicios de vocalización y grabarse
Falta de expresión facial	Ejercicios frente al espejo
No conocer diferencias entre lecturas	Estudio de géneros literarios
Mal ritmo de lectura	Desconocimiento de la puntuación
Poco volumen	Respirar para lectura pública
Desconocimiento del lenguaje bíblico	Acercamiento a las escrituras
Visión reduccionista del ministerio	Espacios de formación



LECCIONARIO

Desde el comienzo de la Iglesia, se acostumbró leer las Sagradas Escrituras en la primera parte de la celebración de la eucaristía. Al principio, los libros del Antiguo Testamento. Y en seguida, también los libros del Nuevo, a medida que éstos se iban escribiendo (+1Tes 5,27; Col 4,16).

Al paso de los siglos, se fueron formando *leccionarios* para ser usados en la Eucaristía. *El leccionario actual, formado según las instrucciones del Vaticano II (SC 51), es el más completo que la Iglesia ha tenido*, pues, distribuido en tres ciclos de lecturas, incluye casi un 90 por ciento de la Biblia, y respeta normalmente el uso tradicional de ciertos libros en determinados momentos del año litúrgico.

-*El salmo responsorial* da una respuesta meditativa a la lectura -a la lectura primera, si hay dos-. La Iglesia, con todo cuidado, ha elegido ese salmo con una clara intención cristológica. Así es como fueron empleados los salmos frecuentemente en la predicación de los apóstoles (+Hch 1,20; 2,25-28.34-35; 4,25-26). Y ya en el siglo IV, en Roma, se usaba en la misa el salmo responsorial, como también el *Aleluya* -es decir, «alabad al Señor»-, que precede al Evangelio.

Los leccionarios editados últimamente tienen una introducción general llamada "Ordenación de las Lecturas de la Misa" (OLM). En ella está la doctrina de la Iglesia sobre la Palabra de Dios.



- 1 Contiene las lecturas para los domingos y fiestas del Señor. Año A.
- 2 Contiene las lecturas para los domingos y fiestas del Señor. Año B.
- 3 Contiene las lecturas para los domingos y fiestas del Señor. Año C.

PARA RECORDAR

- ✕ Lectura continuada cuando se lee todo el libro de la Biblia de seguido, de continuo. Un día se lee un texto y al día siguiente se sigue sin dejar nada. Cuando se dejan partes se dice que es Lectura semi-continua.
- ✕ Para los días feriales (Días feriales o ferias, se llama a los días que no es fiesta en la Iglesia). Fiesta en la Iglesia, no es lo mismo que fiesta en lo civil. Hay muchos días de santos que son fiesta.
- ✕ Lecturas del propio (Propio de santos. Algunos santos y santas tienen para la celebración de la misa textos propios de ellos. Por esto se dice Lecturas del propio.) y del común (Del común. Se dice porque hay unas lecturas que valen para todos los santos.) De los santos.
- ✕ Lecturas para las misas en diversas circunstancias y misas votivas (Misas votivas son aquellas misas que algunos días se pueden celebrar por alguna necesidad).
- ✕ Rituales. Lecturas para las celebraciones de los sacramentos, Profesión religiosa, consagración de vírgenes y exequias de adultos y niños.

Leccionario: La palabra leccionario, en su sentido amplio, es un termino el cual se puede aplicar correctamente a cualquier escrito litúrgico que contenga los pasajes a ser leídos en voz alta durante los servicios de la Iglesia.

El libro-signo de la presencia de la palabra de Dios en la liturgia es el Leccionario, recuperado como libro litúrgico propio por la reforma litúrgica ordenada por el Vaticano II.

Misal: Al celebrar la Misa, se coloca sobre el Altar, el Misal que como ya sabemos es un libro de oraciones y lecturas, que son necesarias para celebrar la Santa Misa; también se usa sin atril, aunque en algunas parroquias acostumbran ponerlo sobre un cojín.

Glossario

Oficio Divino: Esta expresión significa etimológicamente una obligación para con Dios, en virtud a un precepto Divino. En lenguaje eclesiástico, significa ciertas oraciones a ser rezadas a determinadas horas del día o de la noche por sacerdotes, religiosos o clérigos, y, en general, por todos aquellos obligados por su vocación a cumplir con este deber; incluyendo a los fieles laicos.

Salmos: El Salterio, o Libro de los Salmos, es el primer libro de las “escrituras” (Kethubhim o Hagiographa), es decir la tercera sección de la Biblia Hebrea de hoy día. En esta sección de la Biblia Hebrea, el orden canónico de los libros ha variado substancialmente, mientras que en la primera y segunda sección, en la Ley en los Profetas, los libros han tratado de mantener siempre el mismo orden.

Año litúrgico: el año civil comienza el primero de enero. El año litúrgico cristiano comienza con el primer domingo de Adviento (fines de noviembre comienzos de diciembre) y está formado por “tiempos litúrgicos” que son: Adviento, navidad, cuaresma, pascua, tiempo ordinario.

Tiempo Ordinario: El término "tiempo ordinario" tiende a mal interpretarse. En el contexto del año litúrgico, "ordinario" no significa "común, corriente". Tiempo Ordinario es la parte del Año litúrgico que se encuentra entre los tiempos de Navidad y Cuaresma y entre Pascua y Adviento. Durante el Tiempo Ordinario la Iglesia celebra el misterio en todos sus aspectos. Las Lecturas durante este tiempo ayudan a instruir en como vivir la fe cristiana diariamente.

Centesimus Annus. Cien años. Sobre la dignidad del hombre

Glossario

A portrait of Tito Ballesteros López, a man with dark hair and a beard, wearing glasses and a dark shirt. The image is overlaid with a semi-transparent red filter. The background of the image shows faint outlines of books and papers.

TITO BALLESTEROS LÓPEZ

Comunicador Social (UNAB), Especialista en Gerencia de la Comunicación Organizacional (UPB), diplomado en lenguaje audiovisual. Ha realizado intercambios comunicacionales con la Iglesia de la Habana (Cuba), participado de encuentros comunicativos en Universidad Central de Quito (Ecuador). En los últimos años como Comunicador Social de la Arquidiócesis de Bucaramanga, ha participado en diferentes encuentros a nivel nacional sobre comunicaciones sociales.